One is situated and situates oneself in language(s), culture(s), institution(s), politics. The pluralizing of these words is not immediately given in our thinking or theories of translation, but their interchange is perhaps one site of translation that can help us understand the politics of literature and its others.

Like translation, this course will look at some moments of being situated without the hope of or the desire to totalize.

Requirements

A fifteen-page paper (75%), seminar presentation (15%), and seminar participation (which includes being responsible for class discussion in general and for a particular hour of the seminar’s discussion) (10%).

Tentative Schedule

24 August: Introductory Remarks
31 August: Heidegger and Blanchot (selections)
 7 September: Benjamin (selections)
14 September: Sallis, On Translation
21 September: Berman, The Experience of the Foreign
28 September: Niranjana, Siting Translation and Spivak
 5 October: Derrida, Monolingualism of the Other
12 October: Robinson, Who Translates?
19 October: Deleuze, Essays Critical and Clinical
26 October: Badiou, Ethics
 2 November: Nancy, The Speculative Remark
 9 November: Research and writing
16 November: Research and writing
23 November: Research and writing
30 November: Presentations
 7 December: Presentations and Concluding Remarks

Sallis, On Translation Indiana University Press
Berman, The Experience of the Foreign SUNY Press (hardback only)
Niranjana, Siting Translation University of California Press
Derrida, Monolingualism of the Other Stanford University Press
Deleuze, Essays Critical and Clinical University of Minnesota Press
Badiou, Ethics Verso
Nancy, The Speculative Remark Stanford University Press
Selections from Heidegger, Benjamin, Blanchot, and Spivak